

بشنجی سنه

مابیس ۲۳ ۱۳۱۲

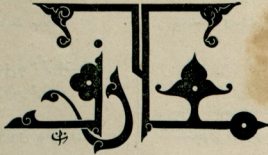
نومرو ۲۲

۲۲ ذی الحجہ ۱۳۱۳

آبونه بدلی

برسنه لك الی ایکی نسخه می پوسته
اجرتیه برار بروجہ پیشین ۲۵
غروش، استانبول ایچون اداره خا.
تہدن آلتیق اوزرہ ۲۰ غروشہ در.

نسخہ می ۲۰ بارہ در



ادارہ خانہ می

باب عالی چادہ سندہ قسبار کتب خانہ.
سیدو. رسالہ یہ متعلق کافہ مستو.
لیت و خصوصیات ایچون (قسبار
کتب خانہ سنہ) مراجعت اولو نور.

نسخہ می ۲۰ بارہ در

پنچشنبہ کونلری نشر اولو نور فنی و ادبی رسالہ

(محرری : اسماعیل صفا)

برحاله کلدی . منقد . بر محرک دماغی بیشتر علم
ومعرفته یارار بنینه یوکلنه افکاری تشریح ایدر .
بورژۀ Essis de psychologie contemporaine
نامنده کی اثر بینظیرنده دیورکه :

« بیوک بر آدمی تدقیق ایتمک ایستدیمی برغازک
قارشیدسنده بولونان کیماکر ایله برعضوی تدقیق
ایدن برعلم منافع الاعضا عالمندن باشقه بر صورتده
حرکت ایتم : بو ذاتی تشکیل ایدن وقایع صغیره
طوبلار ، ترکیب طریقیله دیکرلرینه حاکم اولان
وقایعی تعیین ایدرم . ایشته بو وقایع ابتدائیه
ومولده بردفعه الله ایدلیمی بوناری اسباب وعللک
سلسله مراتبنجه اهمیت عظیمه بی حائز اولان
دیکرلریله برلشدیرمک قالبر . شخصک جنسنی
تعیین ایتملی ! جنسک ترقیاتی ده شرائط مخصوصه
محیطیه به باغایدیر . بودرجه به کلندیمی ؟ ده یوکلنه
جیقملق وبتون حادثات صغیره بی قانون عمومی
فکر اولان بر حادثه به باغلامق قابل اولور . »

مقدلرک الک بیوکلرندن اولان « بورژۀ نک
شو سوزی نفوذ نظرینک اعماق مظلمه نک هانکی
نقطه لرینه قدر ایندیکنی کوستریبور . تنقید ؛ اثری
عقلک بر نشانه سی عدایدیرک بو نشانه نک اسباب
حدوثی ، نتایج مستخرجه سی کوستریور . فقط
تعلیماتده بولونماز ؛ اخلاق درسی ویرمز ؛ حتی ده
یوقدر زولا Documents littéraires نده : تنقید ،
شهر ایدر ؛ درس ویرمز ؛ دیور . نه طوغری
سوز ؛ مادامکه بر اثر طبیعت محرک محصولیدر .
او محرر کندی حقیقه بیان مطالعه ایده جکلرک
خوشنه کیده جک صورتده کندیسینی دیکشدیر .
بیلمی ؟

منتظر دم بن اوکا حالا . . . صباح اولمش مکر
بر کونش طوغش ! فقط مخمور فکرت برکونش !
هاله بر سر بر پری ! . . هم بزم وحشت برکونش !
نورینه پروانه وش عاشق چنده ژاله لر ! . . .

حسنی تذکار ایدردی هر شی اول آواره نک
- کوکلی سودای برنور ایلین مپاره نک -
آکدیرردی زلفی کیسوی زرتار سحر
منظف اولدوچه خبرک نور آلی طاغاره .

رضا توفیق
بو منظومه بی جمال بک افندی به - عاجزانه -
هدیه ایتمه کفران نعمت اولور . چونکه بودوق
شاعرانه و حکیمانه به مظهر یم لطفاری سایه سنده در .



تکمال تنقید

عصر حاضرک محصول کالاتندن الک مهمی
تنقیددر دینه بیلمر . بوکون تنقید بر شخصک دماغی
اوزرنده چالقامان بتون مدرکاتک منابعی بیلمر ؛
دماغک الک مظلم کوشه لرینه اینده تاثیرات محیطیه
ایزیرینی سچر ؛ محرک یاشادینی عالمک سحائب
سیناندن قلبه آقان باران زهرناکک برافدینی
لککری . سوکدوی آمالی ، سوروکله دیک ازهار
قلیه بی کوز اوکنه قور ؛ باقارکنز ؛ احتیاسات
روحیه دن بر طوفان تاریخک غور نهفته تدقیقندن
یوکلنه براسان ، خیره بخش عیون عرفان اولور .
فن معاشرتک درین ، علم روحک الک عالی ، حکمت
بدایعک الک بارلاق مسئله سی .

آرتق بوکون تنقید مادیت فیه دن آریله ماز

بوكون «تن» برمسلك تنقيد تأسيس ايتمك
شرفى وريسيورز. حالبوكه كنديسندن اول برچوق
محرر لر و بالخاصه (سنت بوو Sainte-Beuve)
بو عرصه تدقيقده اجاله كلك بيان ايتديلر. فقط
بونلر بومسلك اهميتى حس قبل الوقوع قيبندن
اكلادقلازندن ينه شرف تأسيس، تنقيدى مكمّل
صورته توسيع ايدن (تن) عاڭدر. اوت !
برج انتقادده هر وقت (تن)ك راي مظهريتك
توج ايدجى شهبه كوتورماز .

(تن)ك قوردننى تنقيد اوروپانك هر طرفه
قول صالمش و برچوق بيوك آدميره باعث شهرت
و شان اولمشدر .

مثلا روسيهده :

Dobrolioubof , Grigorief , Pypine ,
Arseniew , Roborykine , Souveorine ,
Skabitchuski , Bourénine , Zagoulalev ,
Weinberg , Gnédilek .

المانياده :

Brandés , Scher Carrière , Hettner ,
Gervinus ,

انكلترده

Macaulay , Buckle

ايتالياده

Celesia , Bartoli , Alexandrad , Ancona ,
Guberuati , Copuane , Mssaria , Amicis
ناملرندهكى منقدر ساحه ادبه زينت وپردى .

فرانسهده خيلى مدت تهنه خيرالخالف اولاجق
بر محرر يتشمدي . شمدي بتون اميدلر
Essais de psychologie contemporaine Nouveaux ,
essais de psychologie contemporaine

بوطبيعت و مزاج تاثيرات محيطيه مك، جنسك،
احوالك تحت نفوذنده نصل بولونيورسه كنديسى ده
بو تاثيراتى محصولاته عكس ايدر . هر اثر صنعتك
مؤلفك طبيعت و مزاجنده . آنى احاطه ايدن
مديته اسباب موجبسى واردر .

ايسته تنقيدك وظيفهسى بو اسباب موجبى
بولق ، بيطرفانه قارينه عرض ايتمكدن عبارتدر .
بر اثر صنعتده محرك شخصيتى تدقيق ايدلم :
محرك ياشادىنى زمان بزه اثردهكى مقصد اصلى
دها زياده تنوير ايدر ؛ محرك دهاسنى ، مقصدي
كوسترر . بو طريقى تعقيب ايدن انتقاد دائره
تحليلنى بيولتيور، كنيشليور . يواش يواش انكشافات
ادبيه مك بر ضبطنامهسى ، او وقايله معاصر اولان
تمايلات و احوالك تاريخى حالى آليور .

انتقاد بو درجهيه كلديكى حالده «فن» نامنه
كسب استحقات ايتزمى ؟ بوندن دها كوزل ، ده
عالى ، ده محصولدار فن اولايلىرى ؟ حتى تاريخه
بيله فاقدر . چونكه تاريخ ، تنقيدكى وقايع ماديه مك
تفرعاتى آغوش تدقيقه چكمز .

تنقيدك شو درجه تكاملنى بر كشدنك همته
عطف ايتمك قابل اولاماز ؛ بو تكامل محصول
فكر زماندر . هوغوى خيالون مكتبك رئيسى عد
ايديسيورز ؛ حالبوكه هوغودن اول شاتوربان واردى .
زولايى حقيقون مكتبك استادى عد ايديسيورز ؛
حالبوكه زولادن اول بالزاقدر ، ستاندالر ، فلورلر
واردى . هوغونك، زولانك بو نامه استحقاتلى
بيوك بر مسلك ادب تأسيس ايتمك شرفيله ميجل
اولملى تمايلات جديده موافق صورته اسكى
اصولى پامال سمند عرفان ايتلرندن باشقه بر شيدن
دكلدر .

مبایت مختلطه بشردن مرکب معانی رقیقه ایله یازیلش مطالعات عمیقہ وجودپذیر اولدی .

ارتق مربی اطفال کبی قواعد قطعیہ کوره حکم ورن، محررده شخصیتی مجرداتدن عدایدن، هر اثره عینی اولجی یی تطبیق ایدرک علم صرف و علم بیان نقطه نظرندن تدقیقاتده بولونان منقدرل سلسله متتابعه ازمانک التوائی ارسنه کومولیدیلر؛ عصرک خزینہ دهائتندن یوکسلن هیاکل فکرک نظر استحقاری التنده ازیلیدیلر .

(سنت بوو) دن صوکره (تن) کلدی ؛ تنقیدی، فن حاله ؛ سنت بووک اصولی قانون صورتده افراغ ایتدی . بوسایهده آلت تنقید صلابت کسب ایدرک بر قدرت خارق العاده احراز ایلدی .

(تن) ک خدمات مشکلات براندازانه سنی خاطرلره کتیرمک ایسته تم ؛ اقوامک ترقیات ادبیہ سینه معطوف اولان تأثیرات محیطه و احوال تاریخیه نظریه سی هرکسک معلومیدر . یالکتر حال حاضر تنقیدینک آلدینی صورتی بیان ایتمک ایسترم . مثلاً (تن) بالزاق حقنده تدقیقاتی یازمق ایستر : اولاً تخیل ایدیله ییلن حجج و براهینی ، رومانچی حقنده نشر اولونان مقاله و کتابلری طوبلار . کندیسنی طانیانلره و حقنده معلومات صحیحه وبره ییله جکله مراجه تله استفسارآنده بولونور . بونکله قناعت ایتمز . بالزاقک یاشادینی محالی ، طوغدینی شهری ، اقامت ایتدیکی مساککی دولاشدینی طرفاری نظر دقه آیلر . بو صورتله اجدادینی دوستلری و حتی الک کیزی ، الک داخلی جهتلرده صافلادینی شیرلی ایجه دن ایجه یه تدقیقه

ناملرنده کی اثرلریله حقیقه خارق العاده بر اقتداری اولدوغنی کوسترن (بورژه) اوزرنده طوبالانیور . بوکون تنقیدک غزته لره ، مجموعه لره مطالعات بیلدیو غرافیہ یازمقدن عبارت بر قسمی ده ا واردرکه اولکنه کاملاً مخالف بر طریق تنقیب ایدر : بو قسم ، اصول دائرمنده بر کتابک ، بردرامک بر تابلونک قیمتی حقنده سوز سوبلمک ، حکم ویرمکدن عبارت اولدوغنی حالده اولکیسی ، اثرک اوصاف مخصوصه سندن یاخود محررک دماغنده کی مقایزمنه دن ، اثرک کسوه پیرای وجود اولدوغنی زمانده کی هیئت اجتماعیه نک شرائط معینه سندن بحث ایدرک اثرک افاده ایتدیکی فکرلری ، حصوله کتیردیکی هیجانلری ایضاح ایدر . بو ایکی قسم ییتندمکی بعیدیت نسبت قبول ایتمز درجه ده در .

زولا (رومانلره تطبیق اولونان اصول تنقید) عنوانی مقاله سنده دیوررکه : تنقید ؛ بوکونلرده میدانه جقدی ، انتقادک اوغرادینی سلسله تحولاتی نظر اعتباره آلمق سزین یالکتر (سنت بوو) و (تن) ک اسملری ذکرا تمک (لاهارپ) ک حکملرنندن (وواتر) ک تفسیراتندن نه قدر مسافه ده بولوندیغمزی اکلامغه کفایت ایدر .

سنت بوو ؛ ایلک دفعه اولارق اثری شخص واسطه سیله ایضاح ایتمکی اکلا دی ده محرری محیطی ایچنه تکرار یرلشدیره رک قاملیاسنی ، حیاتی ، هوساتی تدقیق و مطالعه و بر صحیفه محرره یه طوغری ، تمام ، قطعی بر حکم ویرمک ایچون طانیلمسی لازم کلن بتون موادک محصولی ایش کی نظر ایتدی . بو تدقیقندن ، بو نظرندن رنگین استقصاآت خارقه ، بیک رنگ تدرجی دن ،

نصل شهرت قازاندم؟

شاعر اشهر (لوقوت دولیل) دن:

لزومی درجه سنده بر تواضعه کنی سندن بحث
اتمک نازک بر نقطه اولدوغندن کنی میانه
آنارکن - نفسلری حقنده بر جوق او هام باطله
قایلم شلردن اولما مقام حبیله - رع اندیشه
حسن ایدیورم .

بو مقاله - اون بش یاشنده کی بر جوجغک
قلنبه شعر نصل او یاندی - عنوانی الایلیری .
صوک درجه کوزل اولقله برابر نیم وحشت حالده
بولونان و نباتات غریبه مالک، اولان بر ملک کنده
خیره بخش انظار اولاجق بر سای صاف آلتده
وجود بولماق ؛ طبیعت ویردیکی حسیات ایله
متحسس اولقله برابر بر قلاب و روح پاکدن سوزیلوب
آمال مهیمیت مال و بر محجوبیت لذت سان ایچنده
براقان حسیات مولده نقدر اهمیتمز اولورسه
اولسون بنم کی بر شاعری میدان کنیرمکه کفایت
ایتدی .

هر درلو بدایع عقلیه دن محروم منزویانه بر حیات
ایله دکنزک وسعت نامحدوده سی ، انبن انقطاع
ناپذیری ، سکونت علویه لیل ، محبت و شفقت ایله
قابارمش بر قلبک رؤیای بی بالطبع سکوتی قیلمش
و هرکسه عمومک آرزوق حسن ایتدیکی هیجان
و تأثر دن بری اولاراق لاقید بر حالده بولندیغمه
حکم ایتدیرمش ایدی . حالوکه بن بالعکس بتون
شدیله کوزیاشی دوکمک آرزوسندن بوغولویوردم .
قادینلرک بزه باشقه لرینک ویردیکی کدردن طولانی
مرحمت ایتدکلرنی ؛ کنیدلری متأثر ایتدکلری

چکر ؛ آندن صوکره کتابی اوقور : محرز ،
او وقت اثر صنعتی حقنده ایضاحات ویرر .

(تن) که مطالعاتی اوقویکیز ، او قودقدن صوکره
قویدنی اصول سایه سنده ایتدیکی خدمتی کورورسکرز .
اثر ، داخل شردده ؛ بالزاق الهجقلیری طرفندن
تعقیب ایدیلیر ؛ ذهناً بر جوق تصورات خارق العاده
بوغولور ؛ کیجه بور جلیخی اوده مک ایچون لازم کان
وساطتی دوشونور . ذهنی شو حال غلباننده
(مضحکه بشر) میانه کتیرر . والحاصل
دیلمک ایسترم که حال حاضرک تنقیدی (تن) که
قوریدنی تنقیددر . بوندن بویه مؤلفلری اثرلندن
آیرمایه جقلر ؛ اثری اکلاهیلمک ایچون مؤثری
تدقیق ایدم جکلر .

شمدی تنقیدنه اولدوغی بر درجهیه قدر
اکلاشیله یلمشدر . تنقیدده محرک تشکلات
روحیه سی میدان چیقارمالی ؛ یوقسه دوغریدن دو -
غریوه فلان اثر کوزلدر . فلان اثر کوزل دکلدر کی
بالکنز بر اثری نظر اعتباره آلوبده کبندی فکرینه
کوره بر حکم ویرمکن بر شی چیقماز . مثلاً
ترجمه حالی یازاجغز (بودلر) که آثار بی بواصوله
تنقید ایدم جک اولورسه حق بو آدمک مفسد اخلاق ،
فنا فکری بر شاعر اولدوغنه حکم ایدرز ؛ دیگر
طرفندن « بوره » نک بو آدم حقنده کی مطالعه سی
اوقوروز ؛ بو آدمک یئندن طاشان فکرلرک
اسباب سائقه سی میدان چیقار ؛ دمین نفرت
ایدیلن آدمه شمدی مرحمت ایدیلیر . اثری ده
دقله اوقونور .

(بو دلر) له (الفرده دوموسه) نک ترجمه
حالی یازدیغمز زمان مقصد مزدها کوزل اکلاشیلر .
خاله صفا